



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.bb • Amtliche Mitteilung • Nr. 1 - Jänner 2016

Spatenstich für neue Wohnungen



Bürgermeister Erich Ruetz, LR Patrizia Zoller-Frischauf und TIGEWOSI-Geschäftsführer Franz Mariacher beim Spatenstich für 48 neue Wohnungen in der Albertstraße.

Jubiläumsgabe des Landes bei Jubelhochzeiten

Anträge rechtzeitig stellen. Das Land Tirol gewährt Eheleuten zu Jubelhochzeiten eine Jubiläumsgabe.

Diese beträgt anlässlich

- der „Goldenen Hochzeit“ (50 Jahre) € 750,-
- der „Diamantenen Hochzeit“ (60 Jahre) € 1.000,-
- der „Gnadenhochzeit“ (70 Jahre) € 1.100,-

Da die Jubiläumsgabe nur auf Antrag der Eheleute ausbezahlt wird, bitten wir alle betroffenen Gemeindebürger sich ca. **2 Monate vor der Jubelhochzeit am Marktgemeindeamt zu melden**, wo die entsprechenden Anträge aufliegen und ausgefüllt werden. **Dazu wird die Heiratsurkunde benötigt!** Eine automatische Beantragung der Jubiläumsgabe beim Land Tirol ist den Gemeinden nicht möglich, da die Hochzeitsdaten den Gemeindeämtern nicht bzw. nur teilweise bekannt sind.

Blutspendeaktion am Dienstag, 19.1.2016

von 17 bis 20 Uhr im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs

Wir bitten die Bevölkerung, sich **zahlreich** an dieser Aktion zu beteiligen.

Einige Daten zur Blutspendeaktion: Wer darf Blut spenden?

Jede Person zwischen 18 und 65 Jahren (Erstspender bis 60 Jahre). In Zweifelsfällen steht bei jeder Blutspende ein Arzt beratend zur Verfügung.

Was ist zur Blutspende mitzubringen?

Laut Blutsicherheitsgesetz ist bei Erstspendern ein **Lichtbildausweis** und bei Mehrfachspendern der **Blutspenderausweis** mitzubringen.

Welche persönlichen Vorteile bringt eine Blutspende mit sich?

Es wird jedem Blutspender die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Das bedeutet,

dass bei einem Unfall schneller geholfen werden kann. Außerdem steht jeder Blutspender in einer Gesundheitskontrolle und zwar: Blutdruckmessung, Körpertemperaturmessung, Hämoglobinbestimmung, 2 Leberfunktionsproben, Antikörpersuchtest, Lues-Serumprobe und HIV-Test (Aidstest), Neopterin- und Cholesterinbestimmung, PSA-Prostata-Vorsorgeuntersuchung. Jeder Blutspender erhält sämtliche **Befunde der Blutuntersuchung** zugesandt!

Wer darf nicht spenden?

Wer einmal an Tuberkulose oder Malaria erkrankt war. Wer innerhalb des letzten Jahres eine große Operation an sich vornehmen lassen musste. Wer einmal an Gelbsucht (Hepatitis B, C oder unklaren Ursprungs) erkrankt war. Wer innerhalb der letzten 4 Wochen eine infektiöse Erkrankung (auch grippaler Infekt, Fieberblase) durchgemacht hat.

Wichtiger Hinweis!

Um allen Missverständnissen vorzubeugen, stellen wir ausdrücklich fest, dass es im Rahmen einer Blutspende unmöglich ist, mit dem HIV-Virus (Aids-Erreger) infiziert zu werden, da seit eh und je **Einmalnadeln** und **Einmalbeutel** verwendet werden. Jedem Spender werden 400 bis 500 ccm Blut entnommen. Die Spende ist vollkommen unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein.

Mit Ihrer Spende helfen Sie mit, Menschenleben zu retten! „Gib einen halben Liter deines Blutes, eine Viertelstunde deiner Zeit und du rettst ein Menschenleben, vielleicht das eigene!“

Termin Gemeinderatssitzung

Nächste Gemeinderatssitzung 28. Jänner 2016, 20.00 Uhr, Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum Völs.

Check Scheckbericht Marktgemeinde Völs Hohe Serviceleistung zu einem fairen Preis

Was ist der Check Scheck? Die Medien widmen sich seit einiger Zeit dem Thema Abfall-

gebühren. Ohne das Gebührensystem näher zu betrachten und die dahinter stehenden Leistungen zu berücksichtigen, können keine Kosten gegenübergestellt werden. Die Abfallwirtschaft Tirol Mitte GmbH hat daher in Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck für ihre Mitgliedsgemeinden das Projekt „Check Scheck“ ins Leben gerufen.

Um das Ziel eines sinnvollen Gebührenvergleichs erreichen zu können, wurden einerseits wichtige Serviceleistungen (wie z.B. Recyclinghof, Wertstoffsammelinseln) festgelegt und andererseits Musterhaushalte definiert:

Familie 1: 2-Personen Haushalt; Pensionisten mit Wohnung

Familie 2: 4-Personen Haushalt; Familie mit 2 Kindern mit Haus und Garten

Diese Musterhaushalte „wandern von Gemeinde zu Gemeinde“ immer mit demselben Konsum- und Abfalltrennverhalten. Aufgrund unterschiedlicher Vorschriften zahlen diese Musterhaushalte entsprechende Gebühren, die verschiedene Serviceleistungen enthalten.

Nach Auswertungen der Großgemeinden liegt die Marktgemeinde Völs im Spitzenfeld. In keiner anderen Großgemeinde werden dem Bürger für verhältnismäßig geringe Abfallgebühren so viele Serviceleistungen geboten, wie z.B. die kostenlose Nutzung des Recyclinghofes, die Wertstoffsammelinseln oder die Baum- und Strauchschnittsammlungen. Nur durch gute Abfalltrennung kann das bestehende System aufrechterhalten werden. Danke an alle fleißigen Mülltrenner unserer Marktgemeinde, ohne die ein solches Ergebnis nicht erzielt werden könnte.

Unterstützung von Schulveranstaltungen – Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs hat in seiner Sitzung vom 24.9.2009 einstimmig beschlossen, als Grundlage für „**Unterstützungen von Schulveranstaltungen**“ sowie für die „**Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung**“ die „**Schulstarthilfe für Familien**“ des Landes Tirol heranzuziehen. Die Förderung beträgt grundsätzlich 35% der Kosten.

Unterstützung von Schulveranstaltungen:

Für Schüler – mit Hauptwohnsitz in Völs – die eine Pflichtschule besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden. Entsprechende **Antragsformulare** liegen im Marktgemeindeamt Völs auf. Anträge für **Schulveranstaltungen** im 1. Semester müssen bis spätestens **31. Jänner**, für Schulveranstaltungen im 2. Semester bis spätestens **30. April** des betreffenden Schuljahres im Marktgemeindeamt Völs mit den entsprechenden Nachweisen eingebracht werden. Genaue Informationen betreffend die Unterstützung einzelner Veranstaltungen ergehen jeweils auch über die Schulleitung.

Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung: Für alle Kinder – mit Hauptwohnsitz in Völs – die eine Pflichtschule in Völs besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden. Entsprechende Antragsformulare liegen im Gemeindeamt Völs auf.

Redaktionsschluss

für die Ausgabe Feber 2016 Freitag, 15. Jänner 2016

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



Die Bücherei in Zahlen

Zuerst ein herzliches Dankeschön an alle, die unser Flohmarktstandl beim Völser Christkindlmarkt besucht und Bücher oder DVDs gekauft haben. Das erwirtschaftete Geld fließt wieder der Bücherei zu, damit können wir einige Sonderprojekte verwirklichen.

Die Bücherei Völs verfügt über ca. 9.500 Medien. Davon sind:

- 3.000 Romane und Krimis für Erwachsene
- 3.500 Bücher für Kinder und Jugendliche
- 1.000 Sachbücher für Kinder und Jugendliche
- 700 DVDs für Kinder und Erwachsene
- 750 Hörbücher für Kinder und Erwachsene

Unsere LeserInnen haben 2015 insgesamt 25.000 Medien ausgeliehen, unsere Bücherei ist also sehr gut besucht.

Bei unseren Jüngsten erfreut sich die Kinderecke großer Beliebtheit. An dieser Stelle möchten wir uns bei unseren zwei ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen Michaela und Monika für die Gestaltung und Durchführung unserer Kinderveranstaltungen, vor allem des Bilderbuchkinos in den Sommerferien, recht herzlich bedanken.

Wir freuen uns schon, Sie alle am 7.1.2016 wiederzusehen!

*Das Büchereiteam
Angelika und Barbara*

Gemeindehaushalt 2016 Keine Dahrlehensaufnahme im Jahr 2016 Niedrige Pro-Kopf-Verschuldung

Mit 1772 Stimmen beschloss der Gemeinderat am 17. Dezember 2015 das Jahresbudget für 2016. Es ist mit rund 18 Mio Euro, davon 1 Mio im außerordentlichen Haushalt das bisher höchste Budget der Gemeinde Völs. Wie Bürgermeister Erich Ruetz in seiner Budgetrede ausführte, ist im Jahr 2016 keine Neuverschuldung vorgesehen. Alle Ausgaben können über das laufende Budget gedeckt werden. Die wirtschaftliche und finanzielle Lage der Gemeinde ist noch immer gut. Die sehr niedrige Pro-Kopf-Verschuldung beträgt ca. € 295,-.

Hohe Beträge werden wieder für den Straßenbau, die Wasserversorgung und die Abwasserbeseitigung aufgewendet. Jährlich steigen die Kosten im Sozial- und Wohl-

fahrtsbereich. Steigend sind die Kosten im Kindergarten. Mit dem zunehmenden Personalbedarf, derzeit 23 Mitarbeiterinnen, steigen auch die Kosten. Vorgesehen ist die Erstellung eines Konzeptes für den weiteren Ausbau der Kinderbetreuung. Die derzeit nicht benutzbare Halbpipeline wird neu gestaltet. Weitergeführt wird die Erneuerung der Straßenbeleuchtung. Immer kostenaufwendiger wird die Müllentsorgung. Begonnen wird 2016 mit dem Um- und Zubau zum Haus der Senioren. Es ist das größte Bauvorhaben der Gemeinde Völs für die kommenden Jahre. Wichtige Einnahmepositionen sind die Transferzahlungen und Ertragsanteile von Bund und Land. Etwa 20% des Budgets stehen für Ermessensausgaben zur Verfügung.

LMS Völs-Kematen Termine im Jänner

- **Klassenabend Clarissa Gapp, Violoncello**
Freitag, 22. Jän. 2016, 19.00 Uhr, NMS Völs – Mehrzwecksaal
- **Klassenabend Claudia Nussbaumer, Harfe**
Donnerstag, 28. Jän. 2016, 18.00 Uhr, NMS Völs – Mehrzwecksaal
- **Klassenabend Gösta Müller, Klavier/Kontrabass**
Mittwoch, 3. Feber. 2016, 18.00 Uhr, NMS Völs – Mehrzwecksaal

Christbaumabholung!

Termin 1

Dienstag, 5. Jänner bis Freitag, 8. Jänner 2016

Termin 2

Dienstag, 12. Jänner bis Freitag, 15. Jänner 2016

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig an den Straßenrand. (Termin 1: 4. Jänner 2016 und Termin 2: 11. Jänner 2016). Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

Wichtig:

Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie jeglichen Christ-

Zum Nachdenken

Von Herzen wünsche ich dir, dass du dich weit öffnen kannst – für andere, für dich selbst, für die Fülle des Lebens.

Jeder Tag kann ein Neuanfang sein – sowohl für uns selbst als auch in Beziehung zu anderen.

Indem wir immer wieder loslassen und neu beginnen, können wir uns von Verstrickungen und Leid befreien.

Claudia Meißner:

Von Herzen wünsche ich dir

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

6. Jänner

Dr. Jörg Neuwirth

Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

9./10. Jänner

Dr. Norbert Benesch

Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

16./17. Jänner

Dr. Walter Bernwick

Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

23./24. Jänner

Dr. Jörg Neuwirth

30./31. Jänner

Dr. Stefan Neuner

Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Samstag, 2. Jänner
Dienstag, 12. Jänner
Freitag, 22. Jänner
Montag, 1. Feber

St.-Blasius-Apotheke Völs

Donnerstag, 7. Jänner
Sonntag, 17. Jänner
Mittwoch, 27. Jänner

Inhalt

Mitteilungen des Gemeindeamtes	2	Jugendzentrum Blaike	7
Ärztliche Dienste	3	Kirchliche Nachrichten	11
Eltern-Kind-Zentrum	4	Chronik	12
Seite des Bürgermeisters	5	Musikkapelle Völs.....	14
Kindergärten, Volksschule.....	6	Taekwondo Center.....	18



Eltern-Kind-Zentrum

Sehr geehrte Mitglieder, liebe Freunde, Helfer und Förderer!
Wir dürfen Sie/euch recht herzlich zu unserer

Generalversammlung

am Montag, den 18. Jänner 2016 um 20 Uhr
im Eltern-Kind-Zentrum Völs einladen

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht der Obfrau
3. Bericht der Kassierin
4. Bericht der Kassaprüfer
5. Entlastung des Vorstandes durch die Kassaprüfer
6. Neuwahlen
7. Grußworte Ehrengäste
8. Allfälliges

Wir freuen uns auf Ihr/euer Kommen!



Eltern-Kind-Zentrum Termine Jänner/Feber

Stoffwindelworkshop

Stoffwindeln, die man heute kaufen kann, haben mit den dicken, altmodischen, umständlich zu wickelnden Mullwindeln aus Omas Zeiten nichts mehr zu tun. Heute sind die Stoffwindeln dünn, saugfähig, einfach in der Handhabung, modern und in tollen, meist Biostoffen mit bunten und vielfältigen Motiven erhältlich.

Es gibt mittlerweile viele verschiedene Windelsysteme wie Einhöschen- oder Zweihöschenwindeln, Prefolds und auch zahlreiche Windelmarken wie Popolini, Totosbots, Pop-in, Huda, Blueberry usw., die bei diesem Workshop vorgestellt werden.

Ihr erhaltet Tipps und Tricks zur Anwendung und Informationen zu Anschaffung, Kosten, Aufbewahrung und zum Waschen. Stoffwindeln eignen sich auch sehr gut als Ergänzung zur windelfreien Erziehung, da sie als sogenannte back-ups außer Haus gute Dienste leisten.

Von der Marktgemeinde Völs erhält man einen Stoffwindelgutschein im Wert von € 73,-, auch hierzu einige Infos.

Es gibt viel Raum für eure Fragen und Zeit, um die Stoffwindeln selbst auszuprobieren.

Termin: Donnerstag, 28. Jänner 2016, von 19.00 bis ca. 21.00 Uhr

Kosten: € 11,- für Mitglieder/
€ 12,- für Nichtmitglieder

Leitung: Mag.^a Alice Knapp, Klinische u. Gesundheitspsychologin, Kindergartenpädagogin, Mutter von einem stoffwindelgewickelten Kind

Bitte um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!

Geburtsvorbereitungskurs

An 7 Abenden werden alle zukünftigen Eltern auf die Geburt und auf die Elternschaft vorbereitet. Väter sind herzlich willkommen und können am Kurs gratis teilnehmen.

Termin: 3. + 10. + 17. + 24. Feber,
2. + 9. + 16. März ab 18.00 Uhr (Dauer 1,5 h)

Leitung: Martina Wanner - Hebamme

Kosten: € 65,-

Anmeldung unter Tel.Nr. 0512/30 50 32 MO, MI-FR von 8.30-11.30 Uhr oder per Mail an ekiz-voels@chello.at.

„H.I.P.P.Y.“ – Kinder jetzt fit für die Schule

Seit 2012 unterstützt das interkulturelle Bildungs- und Frühförderprogramm HIPPY in Völs Eltern mit Migrationshintergrund bei der frühen Förderung ihrer Kinder im Alter von drei bis sieben Jahren. Durch die wöchentlichen Hausbesuche, sowie durch regelmäßige Gruppentreffen und gemeinsame Ausflüge werden nicht nur das Wissen der Mütter und die Sprachkompetenz erweitert, sondern vor allem auch die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben gefördert.

Der Start in den Schulalltag ist für Migrantenkinder nicht immer leicht. „Hippy“ bedeutet frei übersetzt „Hausbesucherprogramm für Eltern mit Kindergartenkindern“. Das Projekt ist darauf ausgerichtet, vor allem Kindern mit Migrationshintergrund einen erfolgreichen Start in das Schulleben zu ermöglichen.

„Im Idealfall steigen die Eltern mit ihren Kindern im Alter von drei Jahren ein und nehmen drei Jahre – bis zur Einschulung – teil“, sagt die Koordinatorin Özlem Yagmur. Allerdings gebe es auch ein Quereinsteigerprogramm, das den Eltern in einem Jahr alles Wesentliche beibringe.

„Wir schulen die Eltern in Rollenspielen, wie sie mit ihren Kindern lernen können“, sagt die Koordinatorin. Dazu werden verschiedene Spiel- und Lernmaterialien eingesetzt, diese stehen in den „Aktivitätsheften“. Der Ansatz ist ganzheitlich erzieherisch gedacht: Gedächtnisspiele, feinmotorische Übungen, aber auch Ernährungstipps und Bewegung stehen auf dem Programm. „Außerdem wird die Eltern-Kind-Beziehung gestärkt und die Eltern lernen natürlich auch Deutsch“, sagt Yagmur.



Dringend gesucht! Tagesmutter in Völs

Suchen Sie einen Beruf, bei dem Sie selbstständig zuhause arbeiten können und doch die Vorteile eines Angestelltenverhältnisses genießen? **Kostenlose Ausbildung mit AMS Förderung (300 Unterrichtseinheiten)**

Der nächste Ausbildungskurs
beginnt am 23.2.2016
in Innsbruck
Kurstage: Dienstag und
Samstag ganztags

Informationen bei:

Aktion Tagesmütter, Fr. Karin Hofbauer, Josef-Hirn-Str. 1, 6020 Innsbruck, Tel. 0512/58 32 68 DW 11, Mobil 0650/583 26 83, aktion.tagesmutter-ibk-land@familie.at



ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Spatenstich für 48 neue Wohneinheiten

Auf dem Areal des ehemaligen Schwesternheimes in der Albertstraße 4 erfolgte vor kurzem der Spatenstich zum Neubau von 48 Wohnungen und 72 Tiefgaragenplätzen. Die Anlage wird von der TIGEWOSI errichtet, es entstehen dort Mietwohnungen mit Kaufoption. Die Fertigstellung des Neubaus ist für April 2017 geplant. Die Vergabe der Wohnungen erfolgt durch die Gemeinde Völs, für Februar wurden uns die Vergabeunterlagen zugesagt. Die Wohnanlage wird mit Fernwärme beheizt. Ich hoffe, dass wir damit den sozialen Wohnbau weiter forcieren können. Aufgrund der unmittelbaren Nähe zu Innsbruck, der hohen Lebensqualität sowie des wirtschaftlichen Umfeldes ist Völs eine sehr attraktive Gemeinde. Leistbaren Wohnraum anzubieten wird wegen der steigenden Grundstückspreise immer schwieriger.



Dynamische Anzeigetafeln

An den wichtigsten Bushaltestellen: Völs Seesiedlung-Apotheker, Völs Dorf-Mitte und Völs Ost wurden in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsverbund Tirol in Fahrtrichtung Innsbruck dynamische Anzeigetafeln errichtet. Das Fahrgastinformationssystem wird vom VVT betrieben und gewartet. Moderne Bildschirme zeigen den Fahrgästen die aktuell angebotenen Fahrten an den Bushaltestellen, ebenso Zusatzinformationen und Fahrplanabweichungen an.

Die Kostenbeteiligung der Gemeinde an den DFI Anzeigetafeln wurde mit 40% vereinbart, zusätzlich hat die Gemeinde den Aufwand der Grabungsarbeiten für die Zuleitungen zu tragen. Der Gesamtaufwand für diese drei Anzeiger beträgt immerhin € 62.000,- zuzüglich Grabungsarbeiten. Für den öffent-



lichen Personenverkehr stellen diese Anzeiger eine wesentliche Verbesserung dar.

Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen am 28. Februar 2016



Am 14. Dezember 2015 fand die konstituierende Sitzung der Gemeindewahlbehörde statt. Der Termin für die Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen ist Sonntag, der 28. Februar 2016. Zur Wahl sind alle Bürgerinnen und Bürger der europäischen Union wahlberechtigt, die zum Stichtag (16. Dezember 2015) in der Gemeinde ihren Hauptwohnsitz haben und spätestens am Tag der Wahl (28. Februar 2016) schon 16 Jahre alt sind. Die Stimmabgabe ist von 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr möglich. Die Wahllokale bleiben gleich wie bisher. Natürlich kann auch mittels BRIEFWAHL gewählt werden. Genauere Informatio-

nen dazu gibt es in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung. Durch die Möglichkeit der Briefwahl hoffe ich auf eine hohe Wahlbeteiligung. Sie können entscheiden, in welche Richtung sich die Gemeindepolitik in den nächsten sechs Jahren entwickelt. Es geht um unser Völs.

Beleuchtungskonzept LED

Seit 2012 werden im Rahmen der Umsetzung des Beleuchtungskonzeptes 2012 bis 2025 sämtliche Beleuchtungspunkte einzelner Straßenzüge auf die neue LED Technologie umgebaut. Im Jahr 2015 wurden die Leuchtmittel der ganzen Friedenssiedlung und Teile der Landesstraße getauscht. Die Schutzwegbeleuchtungen in der Aflingerstraße sowie beim umgebauten Schutzweg auf der Landesstraße Richtung Prinz-Eugen-Straße wurden neu errichtet. Der Umbau auf effiziente Leuchtmittel wird in den nächsten Jahren fortgesetzt.

Neujahr

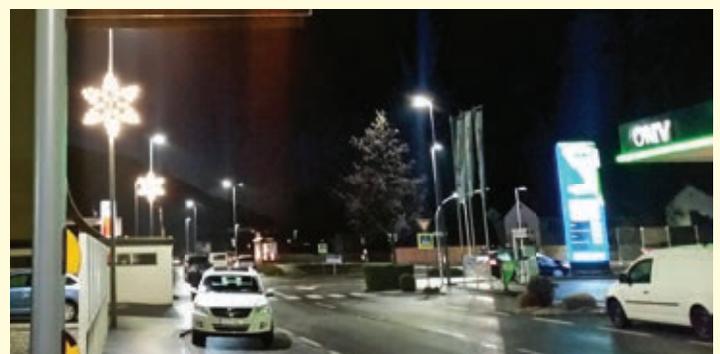
Man sollte wenigstens einmal am Tag ein kleines Lied hören, ein gutes Gedicht lesen, ein schönes Bild betrachten und wenn möglich ein paar vernünftige Worte sagen.

Johann Wolfgang von Goethe

Alles Gute, viel Glück und Gesundheit für 2016 wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Kindergarten Feuerwehr

In Zusammenarbeit mit engagierten Eltern waren in der Vorweihnachtszeit interessante Unternehmungen am Programm.

Passend zu unserem Projekt „Schafe und ihr Lebensraum“, kamen wir der Einladung von Familie Raitmair gerne nach und konnten am schönen Hof unser Wissen vertiefen. Die begeisterte Kinderschar langte auch bei der anschließenden Stärkung mit hauseigenen Produkten ordentlich zu – herzlichen Dank.



Ein wertvolles Erlebnis unserer zukünftigen Schulkinder war „die Weihnachtsbäckerei“ bei Familie Gutjahr.



Besondere Freude bereitet den Kindern die Schneespur am Völser Teichhügel, für die sehr fleißige „Heinzelmännchen“ verantwortlich sind.

	TIERARZT	A-6176 Völs
		Innsbrucker Straße 45
		Tel. 0512/30 25 25
		Fax 0512/30 24 62
		Notfallnummer: 0 664/223 15 53
Dipl. Tzt. Mag. med. vet. VOLKER A. BÜCHELE		

Kindergarten Waldknöpfe

Ein ereignisreiches Jahr beginnt. Auch heuer haben wir wieder viele tolle erlebnisreiche Aktivitäten in die pädagogische Jahresplanung miteingeplant. Ein großes Dankeschön für den tollen Schnee-

hügel neben dem Eislaufplatz und Danke an das ganze Team mit Eismeister, dass wir dieses Schneeparadies nutzen dürfen. Der Winter lässt ja heuer wieder ganz schön auf sich warten.

Liebe Grüße, die Waldknöpfe



Volksschule Völs Tolles Vogelschutzprojekt

Viel Begeisterung, Zeit und Arbeit steckt hinter der Idee, Vogelnistkästen zu bauen und sie dann Schulkindern zu schenken. Eine Anzahl heimischer Betriebe hat diese Aktion unterstützt, indem sie die Patenschaft für einen oder mehrere Nistkästen übernahmen. Die Nistkästen wurden speziell für Blau-, Tannen- und Schwanzmeisen gebaut. Folgenden Firmen herzlichen

Dank für die Unterstützung! Raiffeisenbank Kematen-Völs, Metallbau Dekassian GmbH, Cyta Apotheke Mag.pharm. M. Lugger-Knitel KG, Mc-Donalds Völs, WAV Wärme Austria Vertriebs GmbH, MPREIS Warenvertriebs GmbH, St. Blasius Apotheke-Drogerie Fr. Mag. Knitel, Flossmann Gartengestaltung, Malerei Alexander Posch, Seidemann Blumenpark.



Übergabe der Nistkästen in der Volksschule Völs

	MANFRED FLADER TISCHLERSERVICE TEL.: 0664/125 55 75 6176 VÖLS ANGERWEG 12 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT
--	---



Auf ins neue Jahr 2016

Wir starten hochmotiviert in das neue Jahr und haben uns viel vorgenommen für 2016. Der Projektkalender ist dicht gefüllt und wir möchten einige tolle Sachen umsetzen – ganz im Sinne des 30-jährigen Jubiläums des Jugendzentrums Blaike, welches auch im Herbst gefeiert wird. Die erste Neuerung in diesem Jahr ist unsere PS4, die wir ab Jänner in Betrieb nehmen. Das Juze hat ab Donnerstag, den 7. Jänner wieder von 16:00 bis 21:00 Uhr geöffnet. Wir behalten auch die spezielle Öffnungszeiten jeden Samstag von 14:00 bis 16:00 Uhr für Jugendliche unter 13 Jahren bei.

Am Freitag, den 8. Jänner gibt es ein Air Hockey Turnier als Einstieg in das neue Jahr. Am Samstag, den 23. Jänner gibt es einen Billard Workshop, dafür fahren wir in ein Billard Lokal in Innsbruck und lassen uns von Vereinsspielern ein paar Tipps und Tricks zeigen. Außerdem starten wir im Jänner mit unserem Filmprojekt, bei dem uns ein Regisseur unterstützt und anleitet. Im ersten Teil liegt der Fokus auf der Drehbucherstellung, in den Semesterferien wird dann der Dreh stattfinden und anschließend der Schnitt. Wir freuen uns schon auf kreative Ideen und Einfälle sowie zahlreiche Akteure und Mithelfer.

Rückblick Dezember 2015

Im Dezember gab es wieder unseren speziellen Rätsel-Adventskalender, bei dem für jeden Tag bis Weihnachten ein Rätsel gelöst werden konnte. Die Jugendlichen hatten viel Spaß beim Rätseln. An den Freitagen fanden unsere Adventturniere statt, beim ersten Turnier, einem Puzzle Wettbewerb kam es zu einem Gleichstand. Beide Teams beendeten ihr Puzzle zur gleichen Zeit. Beim Tischtennisturnier gingen die Emotionen hoch, die Jugendlichen legten sich ins Zeug und zeigten ihre besten Tischtennistricks. Wir gratulieren dem Gewinner, Daniel Webhofer. Auch beim Bowlen hatten wir viel Spaß, und es zeigten sich ungeahnte Bowling-Talente. Kima Karnilova beeindruckte mit ihren Strikes und gewann die Partie.



Cyta APOTHEKE VÖLS
 www.cyta-apotheke.at
 E-mail: cyta-apotheke@aon.at
 Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

CYTA-Flohmarkt-„Strafzettel“ großzügige Spende an den Sozialsprengel Völs

Sonntag für Sonntag beaufichtigt ein privater Wachdienst beim CYTA Flohmarkt die Parkraumordnung, sodass Rettungs- und Einsatzkräfte jederzeit ungehindert zufahren können. Denn mit dem zunehmenden Besucheransturm am CYTA Areal steigt auch die Zahl der Verkehrssünder, die sogar die Behindertenparkplätze in Allgemeinflächen umwandeln.

Die Strafzettel fürs Falschparken ergaben dieses Jahr wieder einen Reinerlös von über 5.000,- Euro. Schon zum achten Mal in Folge lassen CYTA Flohmarktbetreiberin Bettina Jessulat-Bertoldi und CYTA Geschäftsführer

Erich Pechlaner die Einnahmen karitativen Zwecken des Sozialsprengels Völs zugute kommen. Dieser unterstützt mit den Spenden bedürftige Völserinnen und Völser, vorwiegend Familien. „Es freut uns, dass wir mit dem Geld Hoffnung in so manches Zuhause bringen können“, erklärt Bettina Jessulat-Bertoldi. Sie zählt jährlich zu den größten Spenderinnen und Spendern für den Sozialsprengel Völs. Für das CYTA Einkaufszentrum ist es auch wichtig, dass eventuell verärgerte Kunden letztendlich wissen, dass diese Einnahmen auch bedürftigen Völser Familien zugute kommen, erklärt CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner.



Anna Holzer GF Sozialsprengel Völs, Hofrat Johannes Knapp, CYTA GF Erich Pechlaner, Flohmarktbetreiberin Bettina Jessulat-Bertoldi, Obmann Sozialsprengel Alois Holjevac sowie BM Erich Ruetz freuten sich bei der Scheckübergabe im Einkaufszentrum CYTA wieder über die größte Spende des heurigen Jahres.

GRUNDSTÜCKS - ANKAUF

BEBAUT
 UNBEBAUT
 FREILAND
 LANDWIRTSCHAFT

Völs

0664-1516735

Rasche und unbürokratische Abwicklung garantiert!



Gesundheits- und Sozialsprengel

Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren.

Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserrinnen und Völsler, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Was können Sie vorbeugend tun in Bezug auf Ernährung, Bewegung, Wohnen, Gesundheit. Kontaktieren Sie uns!

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 5. Jänner 2016 und am Dienstag, den 19. Jänner 2016 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 8. Jänner 2016 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.



Freiwillig für Völs

Unterstützung.Vernetzung.Freude

„Freiwillig für Völs“ - ein Netzwerk für gegenseitige Hilfeleistungen in der Marktgemeinde Völs. Die Einsatzmöglichkeiten für freiwilliges Engagement sind vielfältig:

- Bereich Senioren und alte Menschen
- Menschen mit Behinderung
- Soziales
- Natur
- Pädagogik
- Computer und moderne Technik

Für alle Fragen, Wünsche und Informationen steht Ihnen die Ehrenamtskoordinatorin gerne zur Verfügung!

Kontakt: Petra Stecher, Ehrenamtskoordinatorin
Tel. 0664/178 70 63, **E-Mail:** sozialsprengel-ehrenamt@aon.at
Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr
 im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7



Haus der Senioren

Pflege.Service.Völs

Liebe Völserrinnen und Völsler!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

In der mobilen Betreuung und Pflege blicken wir auf ein erfolgreiches Jahr 2015 zurück. Wie wir schon berichtet haben, werden wir das Jahr 2015 mit mehr als 5.000 Betreuungs- und Pflegestunden abschließen. Dies gilt als gutes Zeichen dafür, dass die Bevölkerung die von uns angebotenen Dienstleistungen auch in Anspruch nimmt. Dafür ein großes Dankeschön.

Wir möchten uns auch bei unseren MitarbeiterInnen bedanken, die mit großem Engagement und großer Flexibilität ihre Aufgabe in den mobilen Diensten wahrnehmen.

Mit Wirkung 31.12.2015 beendet Frau DGKS Susanne Herold die Tätigkeit in der mobilen Pflege unserer Organisation. Sie hat uns wesentlich dabei unterstützt, dass der Übergang der mobilen Betreuung und Pflege vom Gesundheits- und Sozialsprengel zum Haus der Senioren so gut funktioniert hat. Sie hat in den letzten beiden Jahren dazu beigetragen, dass wir die Leistungen der mobilen Pflege wesentlich erweitern konnten. Wir bedanken uns ganz herzlich bei Frau Herold für die geleistete Arbeit, für ihre Fachkompetenz und ihren Einsatz. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit im Rahmen der Dienstleistungsberatung sowie des Casemanagements.

Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwertkessel für Gas und Öl
 Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel
 Regelungssysteme | Das Komplettprogramm
 mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis



OERTLI

OERTLI-Rohleder GmbH

Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen
 Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88

www.oertli.de



Koteschowitz
 WÄRME MIT VERNUNFT

A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
 Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden



Bericht Haus der Senioren

Aufgrund der höheren Pflegebedürftigkeit der BewohnerInnen haben wir im Haus eine Umstrukturierung vorgenommen. Die mobile Trennwand zwischen Seniorenstube und Speisesaal bleibt seit 1. Dezember 2015 auf Dauer geöffnet. Dies wurde durch den zunehmenden Platzmangel im Speisesaal notwendig. Die ehemalige Seniorenstube besteht also in der bisherigen Form nicht mehr.

Als sehr gute Alternative bieten wir für die internen Aktivierungsrunden, für die Treffen der Seniorenverbände und für kleinere Veranstaltungen den ehemaligen Gymnastikraum an. Diesem Raum haben wir einen neuen Namen gegeben. Er heißt ab sofort Treff.Völs und wird sich ganz sicher zu einem solchen im Haus der Senioren entwickeln. Wir wissen, dass dies nur eine Übergangslösung ist, hoffen aber trotzdem, dass sich alle auch in diesem Raum sehr wohlfühlen.

Wir wünschen Ihnen alles Gute im Neuen Jahr 2016, viel Glück, Gesundheit und Lebensfreude.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

Lange Nacht in der Schule!

Am Freitag, den 20. November 2015, verbrachte die 2a Klasse der Volksschule Völs eine lange Nacht in der Schule. Die Kinder wurden um 20 Uhr von ihrer Lehrerin Frau Kattinig-Moser vor dem Schultor in Empfang genommen. Zuerst wurde der Medienraum in ein Schlaflager umfunktioniert. Dann hatten die Kinder die Möglichkeit, sich in mehreren Stationen mit verschiedenen Märchen zu beschäftigen. Zwischendurch gab es natür-

lich auch genügend Zeit zum gemeinsamen Jausnen, Tratschen, Spielen und Lachen. Es gab auch noch ein spannendes Bilderbuchkino und dann wurde gelesen, gelesen und noch mehr gelesen...

Es war ein aufregendes Abenteuer und unvergessliches Erlebnis für die Kinder der 2a Klasse. Vielen Dank an Frau Kattinig-Moser und an die Studentinnen und Eltern, die mitgeholfen haben.



Geburtstage im Jänner
Wir alle im Haus der Senioren wünschen
**Frau Sophie Schöpf, Frau Elfriede Steiner,
Herrn Adolf Mihalits, Frau Johanna Strauss,
Herrn Gerhard Wundsam und Frau Maria Haberl**
alles Gute zum Geburtstag!

Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenü-Angebot Jänner:
Wieder haben wir uns viele leckere Sachen zum Schwachwerden überlegt! Probieren Sie auch unsere neue Pizza-Rezeptur!

7.1.-8.1.
Wochengericht:
Gnocchi Speck und Rucola
Do: gebratene Filets/Ofenkartoffel Kaiserschmarren
Fr: Rotbarschfilet Rehragout

12.1.-15.1.
Wochengericht:
Spaghetti Bolognese

Di: Wiener Schnitzel Lachsknödel / Dillsoße
Mi: Poulardenroulade gefüllt Spinatrahmspatzeln
Do: Zwiebelrostbraten Buchteln mit Vanillesoße
Fr: Seehechtfilet Kartoffelkrapferln geschmorte Lammschulter

19.1.-22.1.
Wochengericht:
Schinkenrahmspatzeln
Di: gebackenes Schollenfilet Bergkäselabichen mit Spinat
Mi: gebratene Schweinsschulter Reisauflauf mit Himbeersoße
Do: Hühner-Saltimbocca Tortelloni mit Tomaten
Fr: gebratenes Zanderfilet gebratene Leber

Diese letzte Jänner Woche bleibt unsere Küche geschlossen!
www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden

ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234/33153-0 · FAX -4
E-MAIL info@krossnitzer-singer.com
www.krossnitzer-singer.com

o Fußpflege
o Kosmetik
o Med. Massagen
o Ayurveda

Bahnhofstraße 47a
6176 Völs

Tel: 0512 3048131
E-Mail: info@senses-spa.net
www.senses-spa.net

Gutscheine erhältlich

Jahreshauptversammlung des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Über ein arbeitsintensives Jahr 2014 berichtete Sprengelobmann, GR Alois Holjevac anlässlich der Jahreshauptversammlung des Sozialprengels Völs am 3. Dezember 2015 im Haus der Senioren.

Aufmerksame Zuhörer waren u.a. BM Erich Ruetz, die beiden VBM Toni Pertl und Walter Kathrein, Pfarrer Christof

erforderte den vollen Einsatz aller Beteiligten, und konnte dank einer ausgezeichneten Zusammenarbeit von Sprengelgeschäftsführerin Anna Holzer und Leiter des Hauses der Senioren, Dr. Gotthard Kindl sehr gut bewältigt werden. Sehr hilfreich war die Unterstützung durch BM Erich Ruetz und Frau GV Sylvia Neumair. Besonderer Wert wurde und wird auf die

zu betreuende Mensch mit all seinen Bedürfnissen und Anliegen. Durch eine individuelle Betreuung kann auf die jeweilige Situation eingegangen werden und Hilfe geleistet werden". Der Sprengel ist vorrangig Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung, sowie bei sozialen, familiären und finanziellen Problemen.

Angebotene Dienste
Weiterhin angeboten werden Dienste wie Essen auf Rädern,

von Notsituationen. Es wurden 8.473 Essen ausgeliefert. Angeboten wird nach wie vor die Familienhilfe. 15 Personen suchten die Diätberatung auf. Geschätzt wird die kostenlose Rechtsberatung durch Dr. Stefan Kornberger. Regelmäßig wurden Gesundheitsvorträge bzw. Gesundheitstage angeboten. Eine seit 26 Jahren bestehende Aktion ist der Osterbasar.

Zum Abschluss seiner Ausführungen stellte Obmann Alois Holjevac fest, es war ein sehr arbeitsreiches, sehr spannendes, sehr interessantes und ein sehr erfolgreiches Jahr für den Sprengel.

Dankesworte

Er dankte dem Bürgermeister für die sehr hilfreiche Unterstützung und für die Subvention der Gemeinde, der Geschäftsführerin Anna Holzer und den MitarbeiterInnen, Dr. Gotthard Kindl vom Haus der Senioren, Obfrau GV Sylvia Neumair und den Ausschussmitgliedern vom Sozialausschuss sowie den Vorstandsmitgliedern des Sprengels. Ein besonders herzlicher Dank erging auch an alle Spender, die es immer wieder ermöglichen, über den Sozialfonds des Sprengels besonders in Notfällen rasche Hilfe zu leisten.

Neuwahlen

Bei der anschließenden Neuwahl wurden alle Vorstandsmitglieder einstimmig wieder gewählt. Der Bürgermeister dankte in seinen Grußworten dem Obmann und allen MitarbeiterInnen für die ausgezeichnete Arbeit und die gelungene Umsetzung des neuen Pflegekonzeptes. Der Sprengel hat auch in Zukunft wichtige Aufgaben zu bewältigen.

Ehrenobmann Johannes Knapp betonte ebenfalls die ausgezeichnete und professionelle Tätigkeit von Obmann und Geschäftsführerin. Im umfangreichen Dienstleistungsangebot der Gemeinde wird der Sprengel auch weiterhin ein unverzichtbarer Bestandteil sein.



Der wiedergewählte Vorstand des Sozialsprengels Völs. Mit dabei Frau Susanne Herold.

Pernter und Pfarrer Bernhard Gross, Frau GV Sylvia Neumair und der Leiter des Hauses der Senioren Dr. Gotthard Kindl.

In Freude und Würde älter werden

Prägend für das Jahr war die Umsetzung wesentlicher Schritte des Projektes „In Freude und Würde älter werden in der Marktgemeinde Völs“. Die Pflege und Betreuung älterer Menschen, auch im mobilen Bereich – wurde bisher vom Sprengel erbracht – wurde zusammengefasst und erfolgt seit 1. Jänner 2014 vom Haus der Senioren.

Die sehr arbeitsaufwendige Umstellung und Neuregelung

Zufriedenheit aller Leistungsempfänger gelegt. Der Sprengel bleibt weiterhin Anlaufstelle für die ausführliche Beratung und Information zu diesen Diensten.

Neustrukturierung – neues Leitbild

Für den Sprengel ergab sich durch den Wegfall der Pflegedienste allerdings eine geänderte Situation bzw. die Notwendigkeit einer teilweisen Um- und Neustrukturierung und stellte den Obmann und den Vorstand vor eine erhebliche Herausforderung.

In einem neu erstellten Leitbild steht u.a. „Im Mittelpunkt der Sprengeltätigkeit steht der

Diätberatung, Familienhilfe, Rechtsberatung und Heilbehelfe- und Pflegebettenverleih, sowie Veranstaltungen zur Gesundheitsvorsorge. Neu dazu gekommen ist die präventive Seniorenberatung „FÜR EIN ZUFRIEDENES ALTERN DAHEIM“ und die sehr gut angelaufene „Freiwilligen Börse Völs.“

Tätigkeitsbericht 2014

Im Berichtsjahr suchten über 300 Personen Beratung und Hilfe in finanziellen, familiären oder sonstigen sozialen Problemen. Insgesamt 375 Beratungsstunden wurden geleistet. 103 Personen stellten Anträge auf Mindestsicherung bzw. zur Überbrückung

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☉ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☉ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at

Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr



Freitags, 15.00 Uhr hl. Messe im Haus der Senioren
8.1.2016 - hl. Messe für die Verstorbenen im Haus der Senioren, 15.1., 22.1. und 29.1.

Dienstag, 5.1.
17.45 Uhr **Vorabendmesse im Haus der Senioren**
Dienstag, 6.1. - Erscheinung des Herrn

keine hl. Messe um 8.30 Uhr
10.00 Uhr **Festgottesdienst** (Kirchenchor) mit **Segnung von Dreikönigswasser, Salz, Weihrauch und Kreide**
19.00 Uhr Abendmesse

Donnerstag, 7.1.
19.00 Uhr **Requiem für die Letztverstorbenen** 4. Quartal (Kirchenchor)

Samstag, 9.1.
☉ 19.00 Jugendmesse, danach Spieleabend

Sonntag, 10.1., Taufe des Herrn
15.00 Uhr **Abschiedsmesse mit Bischof Manfred Scheuer im Dom**
19.00 Uhr **Abendmesse in der Neuen Mittelschule**

Dienstag, 12.1.
20.00 Uhr Bibelrunde „Selig die Barmherzigen“

Mittwoch, 13.1.
14.30 Uhr **Lebensschule** mit DA Petra Unterberger
19.45 Uhr **Pfarrgemeinderats-sitzung**
☉ **16./17.1. Firmlingstage**
17. bis 24.1. Weltgebetswoche um die Einheit der Christen

Mittwoch, 20.1.
20.00 Uhr **Taufabend**

Donnerstag, 21.1.
19.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst** im Dom

Dienstag, 26.1.
17.45 Uhr **Patrozinium** – Kapelle Seniorenheim Hll. Simeon und Hannah

Mittwoch, 27.1.
19.45 Uhr **Emmaus-Weg-Gemeinschaft** „Wie Jesus glauben lernte“

Donnerstag, 28.1.
20.00 Uhr **Elternabend der 2. Klassen VS** zur Beichtvorbereitung (Pfarrsaal)

Die Erde ist älter

Die Erde ist älter als die Menschen. Sie wird die Menschen auch überdauern. Sie wird uns Menschen beherbergen, solange wir unseren angemessenen Teil von ihren Kräften für uns in Anspruch nehmen – nicht mehr.

Wir werden die Natur nie beherrschen. Vielmehr sind wir ein Teil des lebenserhaltenden Kreislaufs. Wir werden unser Leben erhalten, wenn wir ihn nicht zerstören, sondern achten.

Richard von Weizsäcker

Samstag, 30.1.
15.00 Uhr **Taufe**
☉ 19.00 Jugendmesse, danach Filmabend

Sonntag, 31.1.
Pfarrkaffee nach den Vormittagsgottesdiensten
Dienstag, 2.2. – Darstellung des Herrn (Mariä Lichtmess)
19.00 Uhr **Kerzenssegnung (Alte Kirche) – Lichterprozession zur Pfarrkirche**

Mittwoch, 3.2. – Hochfest des hl. Blasius in der Blasiuskirche:
Festmesse: 8.30 Uhr und 10.00 Uhr (Kirchenchor)
Festandacht: 14.30 Uhr (Kirchenchor)

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat Jänner 2016

Sonntag, 3.1.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag nach dem Christfest
Evangelium Lukas 2, 41-52

Sonntag, 10.1.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag nach Epiphania
Evangelium Matthäus 3, 13-17

Sonntag, 17.1.: 9.00 Uhr:
Letzter Sonntag nach Epiphania
Evangelium Matthäus 17, 1-9

Sonntag, 24.1.: 9.00 Uhr:
3. Sonntag vor der Passionszeit
Evangelium Matthäus 20, 1-16

Sonntag, 31.1.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag vor der Passionszeit
Evangelium Lukas 8, 4-15

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 7. und 21.1. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde:
www.innsbruck-christuskirche.at

EMMAUS-STUBE

Jänner 2016

Montag, 11.1. spielen, plaudern, singen

Montag, 18.1. Bewegung mit Musik

Montag, 25.1. Bingo



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Badersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106



Der Schmied – ältester Handwerksbetrieb im Ort, in ununterbrochener Folge

Seit dem Jahre 1717, also seit nahezu 300 Jahren, besteht die Schmiedewerkstätte im Haus Dorfstraße 33, westlich vom Gemeindehaus, und um die Kraft des Wassers zu nutzen, unmittelbar am Völser Bach.

Aus der Höfegeschichte

von Frau Dr. Hannelore Steixner, Völser Dorfbuch: Norbert Rangger erhält 1717 mit landesfürstlichem Dekret ein Grundstück, um darauf eine Schmiede zu errichten. 1756 erbt Sohn Balthasar Rangger die Behausung samt Schmiede und einen Grund mit Wasserhammer. Weitere Besitzer: Josef Weiss durch Kauf 1802, Johann Weiss durch Übergabe 1883, Peter Kössler durch Kauf 1905, Franz Klingler durch Kauf 1911. Derzeitiger Eigentümer: Werner Klingler.



Nach dem Brand 1908 wurde das Haus wiederaufgebaut und die Fassade erst kürzlich wieder so gefärbelt, wie sie seit Jahrzehnten unverkennbar zum Völser Dorfbild gehört.

Altes Gewerbe

Der Schmied ist einer der ältesten Berufe der Menschheitsgeschichte und kein Dorf kam ohne diesen Gewerbebetrieb aus. Bei der Grundbuchsanlage 1898 sind in Völs 60 Höfe angegeben. Und jeder davon hatte mindestens eines oder mehrere verschiedene Fuhrwerke, die von Zeit zu Zeit vom Wagner und Schmied repariert oder erneuert werden mussten. Neben den Wagenschmiedearbeiten, dem Bearbeiten von Werkstücken mit schwerem Hammer am Amboss, war auch das Beschlagen von Pferden Schwerstarbeit für den Hufschmied. Denn beim Herabreißen des alten Hufeisens, dem Putzen des Hufes, dem immer wieder Anpassen und Aufnageln des neuen Eisens, lehnte sich das Pferd auf die Schulter des Schmiedes. Und Bauernrösser waren schwere Pferde.

Kindsheiterinnerungen

Den Schmiedemeister Franz Klingler, † 1956, müssen wir

Buben oft sehr genervt haben, wenn wir aus nächster Nähe, oder wenn er uns verscheuchte aus gewisser Entfernung, seinen vielfältigen Arbeiten, die auch im Freien erfolgten, mit großem Interesse und oft auch laut zuschauten.

Ich kann mich noch gut erinnern, wie Franz Todeschini als berittener Polizist, in Begleitung eines Handpferdes, von Innsbruck herausgeritten kam, um hier die Pferde beschlagen zu lassen. Wenn das in der Ferienzeit der Fall war, so war ein halber Tag beim spannenden Zuschauen wiederum garantiert.

Auch das Bereifen von Wagenrädern mit eisernen Radreifen war für uns ungemein interessant. Mit Eisenhaken an langen Holzstielen wurde das neue oder reparaturbedürftige Rad

eines Leiterwagens mit glühendem Radreifen in den ca. 2 Meter tieferliegenden Bach hinuntergelassen und nach Zischen, Brodeln und Abkühlen des eisernen Radreifens wieder mit großer Vorsicht heraufgeholt.

Einer in unserer Gruppe war sein Enkel Herbert Klingler. Daher war der Schmied hie und da ganz nett zu uns und wir konnten ihm auch bei der Arbeit an der Esse und am Amboss zuschauen. Und wir waren immer wieder fasziniert, wie das Eisen in der Esse glühend rot wurde und wie beim Schmieden die Funken sprühten.

Brand beim Schmied

Allgemeiner Tiroler Anzeiger 3.4.1908: Gestern 7.00 Uhr früh brach hier im sogenannten Schmied-Anwesen im Stadel

aus bisher noch unbekannter Ursache Feuer aus, dem das ganze Objekt zum Opfer fiel und welches, wenn es eine Stunde später zum Ausbruch gekommen wäre, für das ganze Unterdorf sehr verhängnisvoll hätte werden können, da um diese Zeit (8.00 Uhr) die meisten Dorfbewohner auf dem Blasienberge den um diese Zeit stattfindenden Gottesdienst besuchen.

Die Freiwillige Feuerwehr war rasch zur Stelle und musste sich schleunigst an die Rettung der Nachbarhäuser machen, unter denen in erster Linie das Schulhaus (heute Gemeindehaus) sich befand, das schon zu brennen anfang. Infolge vorzüglicher Funktionierung der Hydranten, welche heute das erste Mal im Ernstfalle benützt wurden, gelang ihr das Werk so vollkommen, dass in einer Stunde jede weitere Gefahr vorüber war und das Feuer vollkommen lokalisiert erschien.

Das ganze Vieh wurde gerettet, aber von der Einrichtung dürfte das meiste verbrannt sein. Besonders erwähnt zu werden verdient die heldenmütige Tat des Traubenwirtes, Herrn Johann Hundegger in Völs, welcher trotzdem, dass das Feuer im oberen Stock schon stark wütete, mit seinem Hausknecht Franz Kössler in die Wohnung einer Partei eindrang und in der schon brennenden Wohnung zwei Kinder vor dem sicheren Tode rettete. Kurze Zeit darauf stürzte der Dachstuhl samt Decke ein.

Karl Pertl



Ostermann
Gas • Sanitär • Heizung • Solar
Tel. 0650 / 962 23 31
daniel.ostermann@gmx.net
Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs

Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

Märchen, alles nur Märchen

Unterhaltsam und gleichzeitig zum Nachdenken anregend, kultig und genial, amüsierend und pointenreich empfinden die Leser und Leserinnen das Ende April erschienene Buch „Märchen, alles nur Märchen – oder die Rache der Kröten“ der Völser Autorin Margit Helga Hosp, die zuletzt im Herbst vergangenen Jahres mit der äußerst gut besuchten Lesung in der Völser Bücherei auf ihr literarisches Können aufmerksam machte. Sie schreibt in ihrem Roman über den Unfug, Ungleiches gleich behandeln zu wollen. „Ich“, die Heldin des Romans, findet schon bald heraus, dass da einiges nicht zusammenpasst, was sie so hört über Männer und Frauen. Während sie erzählerisch von ihren Erlebnissen mit dem gar nicht so kleinen Unterschied ein Mädchen zu sein, berichtet, macht sich das kleine Teufelchen in ihrem Kopf so seine eigenen Gedanken ...



chen und Kröten hinwegsetzt“, schreibt Helmuth Schönauer in seiner Rezension und wenn ein Schönauer so etwas schreibt, dann hat das schon eine Bedeutung.

Der Roman ist erhältlich direkt beim Verlag www.bod.de, in allen online-Büchershops und natürlich auch in ihrer Lieblingsbuchhandlung als Bestellbuch.

Die BUCHHANDLUNG STEINBAUER in der Cyta Shoppingwelt hat jederzeit einige Exemplare des Werkes der Völser Autorin im Buchladen vorrätig.

Margit Helga Hosp: **Märchen, alles nur Märchen. Oder die Rache der Kröten.** Roman.

Norderstedt: Books on Demand 2015. 144 Seiten. Hardcover. EUR 18,-. E-Book EUR 6,99. ISBN 978-3-7347-6219-2.

Ab November auch als Taschenbuchausgabe (voraussichtlich zum Preis von € 8,80).

„In einem Mix aus Essay, psychologischem Entwurf und historischer Abgleichung erzählt die Heldin von einer sonnigen Kindheit, die vielleicht einen Nachteil hat, dass jenes System unsichtbar bleibt, das sich seine Vasallinnen und Vasallen mit märchenhaftem Charme heranzüchtet. Als Antithese der gängigen Meinung taucht immer das kleine Teufelchen im Kopf auf und fragt beispielsweise, warum es Prügelknabe aber nicht Prügelmädchen heißt. Margit Helga Hosp berichtet von einem frei gewählten, aufgeklärten Leben, das nur funktionieren kann, wenn man sich über die Mär-



Kulturkreis Völs

Theater

Abendshow „Night Fieber“

Clownduo Herbert und Mimi

Mehrzwecksaal NMS Völs • Freitag, 19.1.2016

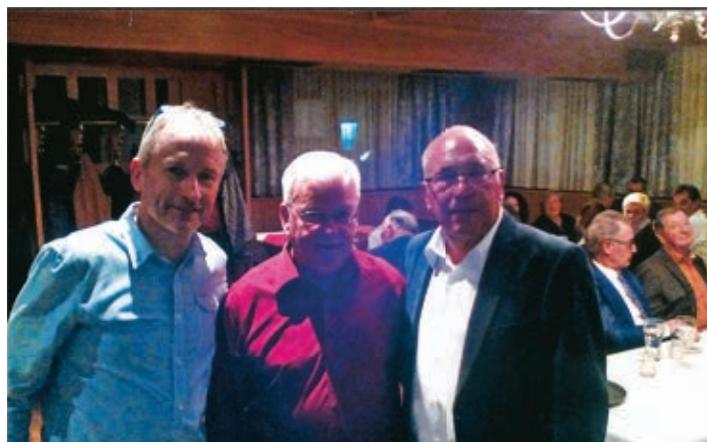
Beginn: 20 Uhr • Dauer: 70 min.

Eintritt € 10,-/erm. € 8,- für Mitglieder

Das Highlight im Leben von Herbert und Mimi ist der Samstagabend vor dem Fernseher. Bis sie entdecken – als der geliebte Fernsehapparat sie plötzlich im Stich lässt – dass es auch noch ein Leben außerhalb des Alltags gibt. Und langsam aber sicher geben sie sich dem Nachtfieber hin.



Eine Abendunterhaltung mit genügend Zündstoff für rasante, laute und leise Nummern, die manchmal grob, manchmal fein gesponnen, die Nuancen des Menschseins und die Spielregeln des Zusammenlebens verspielt und humorvoll aufzeigen.



Bei der diesjährigen Jahresabschlussfeier der Völser Altherren bedankte sich Obmann Embacher bei Singer Alois und Kostner Adi für ihre 25-jährige Tätigkeit als Kassiere für den Verein.

Unser Angebot im Jänner!

	Schweinebauch ohne Knochen	kg € 5,90
	Tellerfleisch	kg € 13,90
	Faschiertes gemischt, frisch	kg € 4,99
	Extra Punkerl 500g	kg € 2,70

Jeden Mittwoch	Mittagsmenüs von Mo-Fr 1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30 (auf Vorbestellung)
Jeden Donnerstag	gegrillte Schweinsstelze mit Brot (auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90
Jeden Freitag	Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40

Wir wünschen unseren Kunden alles Gute im neuen Jahr. Markus Ganner und sein Team.

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

md^e

markus dietrich
elektroinstallationen

info@mde.co.at
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage



Finale des Musikjahres

Das musikalische Finale eines ereignisreichen Jahres der Musikkapelle Völs fand wie alle Jahre zu Ehren der Musikpatronin, der heiligen Cäcilia, am Sonntag, den 22.11.2015 im Rahmen einer feierlichen Messgestaltung in der Pfarrkirche statt. Kapellmeister Christian Zoller hat für Cäcilia 2015 ein besonderes Programm zusammengestellt. Ganz nach

gemütlichen Feier freute sich der Verein, wieder einigen jungen MusikantInnen Leistungsabzeichen zu überreichen. Neben 2 Junior-Abzeichen konnten 6 Leistungsabzeichen in Bronze verliehen werden. Die Kapelle gratuliert auch von dieser Stelle nochmals ganz herzlich Bernhard Fuchsberger, Ayleen Gantioler, Simone Glas, Elias Gruters, Lisa



Träger der Leistungsabzeichen

dem Motto „Musik verbindet Völker & Menschen, Musik braucht keine Worte!“ berührte die Musikkapelle mit der Pöhamer Musikantenmesse von Mathias Rauch die Messbesucher. Den schwungvollen Ausklang der Messe bildeten zwei

Madertoner und Hans-Peter Winterle. Am 7.12.2015 bildete die Jahreshauptversammlung den Abschluss des Vereinsjahres. Es konnte auf ein erfolgreiches Jahr 2015 zurückgeblickt werden. Gelungene Veranstaltungen, jede Menge



Neuer & alter Ausschuss der Musikkapelle Völs

rhythmisch anspruchsvolle Spirituals. Lob und Begeisterung zur gelungenen Gestaltung der Messe war von allen Seiten zu hören. Bei der anschließenden

Nachwuchs durch die neue, aber auch „alte“ Bläserklasse und zahlreiche musikalische Höhepunkte, wie die Marschbewertung und die Teilnahme

am Festumzug des Münchner Oktoberfestes, trugen zu einem bunten Jahresprogramm bei. Wie alle zwei Jahre üblich fanden heuer Neuwahlen statt. Der alte Ausschuss stellte sich gesammelt der Wiederwahl und wurde auch bestätigt. Das neue Musikjahr 2016 wird

ebenfalls einige Highlights für die Musiker, aber auch für ihre treuen Fans bereithalten. Den Beginn macht die Veranstaltung „Koa Ball, bloß Musig“ am 30.1.2016 in der Blaike unter dem Motto „Country Night“; die Musikkapelle freut sich auf Ihr Kommen.



Sommerlager der Ranger & Rover 2015 in Norwegen

Wie jedes Jahr machten sich im Juli auch die ältesten Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Völs auf den Weg ins Sommerlager. Nachdem wir 3 Jahre mit verschiedenen Veranstaltungen unser Lagerbudget entsprechend aufgebessert hatten, war es nach einjähriger Vorbereitungszeit endlich soweit.

Am 10. Juli flogen wir nach Oslo und starteten von dort aus unsere Rundfahrt. Aufgrund der sehr vielfältigen Interessen und Wünsche, was wir denn alles sehen wollten, waren wir in den nächsten 14 Tagen viel unterwegs. Eine Strecke von 3.500 km lag vor uns, die wir mit 2 Leihautos bewältigten, da sich diese trotz intensiver Recherchen als günstigste Transportmittel herausgestellt hatten.

Zuerst ging es zum südlichsten Punkt Norwegens nach Lindesnes. Von dort reisten wir weiter in westlicher Richtung zum Preikestolen. Eine Wanderung zu diesem ausgeprägten Felsplateau, das über 600 m direkt in den Lysefjord abstürzt, war einer der Höhepunkte des Lagers.

Anschließend führte uns die Route vorbei an der Hardangervidda, der größten Hochebene Europas mit atemberaubender Landschaft, nach Bergen, wo wir die Fantoft Stavkirke, den Fischmarkt und den Stadtteil Brüggen mit seinen charakteristischen Holzbauten besichtigten.

In den nächsten Tagen orientierten wir uns stetig nach Nor-

den und erreichten nach einem Zwischenstopp in Trondheim, der alten norwegischen Königsstadt, den Polarkreis in der Nähe von Mo i Rana. Ein weiteres Ziel der Reise war damit erreicht und wir genossen die langen Tage, in denen Kochen um 22 Uhr bei Tageslicht keine Seltenheit war.

Von Bodø setzten wir mit der Fähre auf die Lofoten über, die in den nächsten 3 Tagen unser Zuhause darstellten. Die sehr baumarmen Inseln mit ihren teils bizarren Felsformationen sorgten dafür, dass wir aus dem Staunen nicht mehr rauskamen. Ein Bad im ca. 5° C „warmen“ Nordmeer brachte uns aber wieder zurück in die Realität und wir verabschiedeten uns nach Oslo. Untergebracht in einem Pfadfinderheim genossen wir den Luxus von Sanitäreinrichtungen, deren Benützung uns nach 10 Tagen Wildcampieren anfänglich in höchste Verzückung brachte.

Durch das in Norwegen geltende Jedermannsrecht konnten wir unsere Kosten für Übernachtungen in Grenzen halten, da wir überall kostenlos unsere Zelte aufschlagen durften.

Nach 2 Tagen in Oslo, in denen wir uns die Stadt und einige Museen angesehen hatten, war es leider wieder Zeit, die Heimreise anzutreten. Voll mit den vielfältigsten Eindrücken machten wir uns auf den Rückweg nach Völs und waren uns einig, dass uns dieser faszinierende Teil Europas sicher nicht zum letzten Mal gesehen hat.



Vorweihnachtliche Adventfeier

Wieder bis auf den buchstäblich letzten Platz gefüllt war der festlich geschmückte Saal im Haus der Senioren bei der vorweihnachtlichen Adventfeier des Völser Seniorenbundes. Die bei den Mitgliedern sehr geschätzte, wieder sehr schön gestaltete Feier zählt sicherlich zu den Höhepunkten des Seniorenbundes während des ganzen Jahres. Neben den Zahlreichen Besuchern konnte Obmann Ing. Peter Lanbach auch Bürgermeister Erich Ruetz, GV Sylvia Neumair, GR Silvia Pöhli, den Leiter des Hauses, Dr. Gotthard Kindl und Ehrenobmann Hans Knapp begrüßen. Den besinnlichen Teil

der Veranstaltung gestalteten das Duo Laura Schatz, Querflöte und Anna Frey, Harfe. Mit viel Beifall aufgenommen wurden die Weihnachtsgeschichten von Trude Bucher. Bürgermeister Erich Ruetz dankte Obmann Lanbach mit seinem ganzen Team für die gelungene Gestaltung der Feier und darüberhinaus für die Arbeit während des ganzen Jahres. Die 6-jährige Sari erfreute die Anwesenden mit einem Weihnachtslied auf ihrer Gitarre. Beim anschließenden gemütlichen Teil gab es bei guter Bewirtung wieder ein fröhliches Beisammensein. J. Knapp



Seniorenturnen des Völser Seniorenbundes

Der Völser Seniorenbund lädt wieder recht herzlich ein zum beliebten Seniorenturnen. Jeden Dienstag von 17.10 bis 18.10 Uhr im Turnsaal der Volksschule Völs. Geleitet wird das Turnen von Anni Lung, Lehrwart für Seniorenturnen. Einfach kommen und mitmachen. Allfällige weitere Informationen unter 0676/623 28 57 (Anni Lung).



Tiroler Seniorenbund Ortsgruppe Völs

Besuch in Bad Tölz

Zu den fixen Terminen im Kalender des Völser Seniorenbundes zählt jährlich der Besuch eines Weihnachtsmarktes. Dieses Jahr stand der Christkindlmarkt in Bad Tölz, er zählt zu den schönsten in Süddeutschland, auf dem Programm.

Offensichtlich eine sehr gute Wahl, denn wegen der großen Teilnehmerzahl, Obmann Ing. Peter Lanbach konnte 85 Seniorinnen und Senioren begrüßen, wurden für die Fahrt sogar zwei Busse benötigt.

Bei einem Bummel durch die festlich geschmückte Marktstraße von Bad Tölz, mit über 50 liebevoll dekorierten und beleuchteten Holzhäuschen, bot sich ein reichhaltiges, typisch bayrisches, auf die weihnachtliche Zeit abgestimmtes Warenangebot. Auch kleine Köstlichkeiten zur Stärkung waren dabei.

Festliche Blasmusik trug zur guten Stimmung bei. Ein Erlebnis, an das sich sicherlich alle, die dabei waren, noch gerne erinnern werden. J. Knapp



Rast bei einer kleinen Stärkung



Wir Tiroler Frauen Ortsgruppe Völs - Neu

Am 29. September 2015 fand in Anwesenheit von BM Erich Ruetz und Bezirksleiterin Sabine Kolbitsch der Obfrauenwechsel der Ortsgruppe Völs in einem feierlichen Rahmen statt. Nach einem Rückblick auf die wahrlich erfolgreiche 15-jährige Tätigkeit von Frau Ute Berger wurde neu gewählt.

Als Vorstandsmitglieder dürfen namhaft gemacht werden: Alexandra Rieger (Obfrau), Petra Pfurtscheller (Obfrau-Stellvertreterin), Petra Mitterer (Kassierin) und Hanni Rudisch

(Schriftführerin). Sowohl Frau Rieger als auch Frau Mitterer bezeichnen sich als „politische Quereinsteigerinnen“ und freuen sich darauf, die Arbeit aufzunehmen und ihr Amt auszuüben. Frau Pfurtscheller und Frau Rudisch sind schon seit einigen Jahren im Vorstand der Wir Tiroler Frauen Ortsgruppe Völs tätig.

Wir wünschen Ihnen allen auf diesem Weg ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

Ihr Vorstand der Wir Tiroler Frauen Ortsgruppe Völs

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Herbstfestl

Auf zum Herbstfestl nach Absam hieß es am 7. November 2015. An diesem schönen und milden Herbsttag fanden sich über 50 Pensionisten der Ortsgruppe Völs im Gasthaus Walder Brücke ein, die dort

einen gemütlichen Nachmittag erleben konnten. Nach dem alle ihre Plätze ausgewählt und eingenommen hatten, wurden zu Beginn eine Gersten- und Kürbiscremesuppe, anschließend Geselchtes, Schweine-

braten mit Kraut, Knödel usw. serviert, später gab es gefüllte „Kirchtagskrapfen“, die besonders gut schmeckten, weiters Mandarinen, Trauben und Nüsse.

Zur guten Verdauung sorgten Martha und Margit mit einem guten Schnapslerl, nur mussten sie wegen der reichhaltigen und schmackhaften Kost einige Runden zulegen. Die Stimmung war großartig, denn für

die gute Unterhaltung spielte das Trio „die Hacklbuam“ aus Völs so richtig auf. In ihrem Repertoire waren auch so manche Evergreens zum Mitsingen dabei, die so manchen an vergangene Zeiten erinnerte. Am späten Nachmittag nahm alles sein Ende und es ging wieder heimwärts. Es war ein sehr schönes und unterhaltsames Herbstfestl.

Martha Hedl



Die Krippenfreunde Völs

Die Krippenfreunde Völs bedanken sich bei den Völs-erinnen und Völs-ern für den Besuch der Krippenausstellung und ihren Spenden am 5.12. und 6.12.2015 im Pfarheim. Wir wünschen allen Völs-erinnen und Völs-ern ein glückliches und vor allem ein gesundes

Jahr 2016. Bei der Familie RAUTER möchten wir uns für die Aufstellung der Krippe in ihrem Garten in der Seestraße in Völs herzlich bedanken.

Mit herzlichem Krippengruß
„Gloria et Pax“

Friedrich Seifert

Adventsingen 2015

Adventliche vorweihnachtliche Stimmung erlebten die zahlreich gekommenen Besucher, darunter BM Erich Ruetz und Pfarrer Christof Pernter beim Adventsingen am Samstag, den 19. Dezember 2015 im Veranstaltungszentrum Blaike. Als Mitwirkende begrüßen, bei

der schon zur Tradition gewordenen Veranstaltung, konnte Obmann Steffan Oberhauser neben der Sängerrunde Völs, das Holzbläserensemble Völs und das Vokalensemble Singma. Zur Besinnung anregend die von Reinhard Schretter vortragenen Adventgedanken.

Malerei Posch
verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at



Adventsingen – würdiger Abschluss des Jubiläumsjahres

Jahreshauptversammlung

Beim Jungen ÖVP-Ortstag am 12.12.2015 in Völs wurde nach einem Jahr Resümee gezogen und der Vorstand neu gewählt.

Benjamin Ties amtiert nunmehr als Obmann, Bernhard Ruetz und Alexandra Malle als dessen Stellvertreter.

Bernhard Zorn kümmert sich um die Geschäftsführung, Markus Mitterdorfer um die Finanzen. Weitere Mitglieder im Vorstand sind Markus Kahn, Elias Nigsch und Daniel Hosp. Ortsobmann

Benjamin Ties bedankte sich bei seinem Vorgänger Markus Kahn herzlich für sein geleistetes Engagement.

BM Erich Ruetz gratulierte dem neuen Ortsobmann mit seinem Team und sicherte seine Unterstützung zu: „Es freut mich, dass so viele junge Menschen bereit sind, mitzuarbeiten und Verantwortung zu übernehmen. Herzlich gratulierten Seniorenbundobmann Peter Lanbach und Wirtschafts- bundobmann Friedrich Haberl.



V.l.: BM/GPO Erich Ruetz, Kassaprüfer Daniel Hosp, Politischer Referent Elias Nigsch, Finanzreferent Markus Mitterdorfer, Obmann Benjamin Ties, Bezirksobmann-Stellvertreterin Maria Plangger, Ortsobmann-Stellvertreterin Alexandra Malle, GF Bernhard Zorn, Medienreferent Markus Kahn, Ortsobmann-Stellvertreter Bernhard Ruetz



V.l.: Ortsobmann Telfs Manfred Lerch, Ortsobmann Benjamin Ties, Bezirksobmann-Stellvertreterin Maria Plangger, Wirtschaftsreferent Bernhard Stefan Müller (allesamt BeVO JVP IBK-Land)



Ein Dankeschön an „Pöhlis Weltreisen“ für den tollen Tauchurlaub! Euer Big Bubbels Team.

Faschingsgilde Völs

Liebe Völserinnen und Völser! In weniger als einem Monat ist es endlich soweit! Auch in Völs beginnt die Fasnacht und unser geliebter Joggl wird wieder ausgegraben. Zusätzlich feiert die Faschingsgilde Völs 40-jähriges Bestehen! Zu diesem Anlass veranstalten wir auf der Blaike eine **Jubiläumsgala** am Fasnachtssamstag den **6.2.2016**.



ACHTUNG: Aufgrund der begrenzten Sitzplätze in der Blaike ist nur eine bestimmte Anzahl an Karten verfügbar! Zusätzlich wird es **KEINE** Abendkasse geben! Ebenso können im Voraus keine Plätze reserviert werden.

Gemeinsam mit euch möchten wir an diesem Abend die bisherige Geschichte der Gilde Revue passieren lassen und mit der Unterstützung von Gruppen unserer Nachbargemeinden für eine unterhaltsame Show sorgen. Durch das Programm führen der Kabarettist Linder Markus sowie Trenkwald Hubert, welcher mit seiner Gruppe im Anschluss für Stimmung sorgen wird. Ein 3-Gänge-Menü sowie 4 geöffnete Bars (inklusive Disco mit DJ) sorgen für das leibliche Wohl!

Klarerweise werden auch die anderen traditionellen Veranstaltungen, wie der Schlangtag am 2.2., das Ausgraben unseres geliebten Joggls am 3.2., das Krapfenverkaufen am 7.2. sowie das Tampern und das Eingraben an den gewohnten Tagen stattfinden. Für weitere Informationen zu dieser Veranstaltung, zur Gilde und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter **www.huttler.at** vorbeischaun oder uns auf **Facebook** mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben.

Karten sind einerseits bei der Metzgerei Ganner, bei der Raiffeisenfiliale in Völs sowie in der Tabaktrafik im Eurospar / Siedlung zu erwerben.

Der Preis der Karten für Eintritt UND 3-Gänge Menü beträgt € 29,40.

Narrische Grüße!



Völser Taekwondo Center

Drei Titel bei Österreichischen Meisterschaften für Völs

Drei junge Völserinnen konnten sich heuer bei den Österreichischen Taekwondo Meisterschaften in Wien am 17.10. hervorragend in Szene setzen.

Lara Turban in der Nachwuchsklasse Kadetten bis 57 kg konnte alle Kämpfe für sich gewinnen und holte Gold. **Niklas Kneringer**, der sich ja bereits in der Nach-

wuchsklasse in dieser Saison bestens bewährt hatte, startete bei dieser ÖM erstmals in der Leistungsklasse I – und war wiederum nicht zu schlagen. Er holte sich unangefochten den Titel in der Klasse Schüler bis 36 kg. Für die dritte Goldmedaille für Völs sorgte **Simone Franz**: Bereits als Nachwuchstrainerin beim VTC in der Neuen



Mittelschule tätig, ließ sie es sich nicht nehmen, auch heuer wieder bei den Österreichischen Staatsmeisterschaften in der Klasse Damen bis 46 kg anzutreten – und ließ auch ihrer Finalgegnerin (immerhin

Mitglied des Nationalteams) keine Chance.

Routiniert und clever schnappte sie sich die Goldmedaille und rundete den tollen Erfolg der Völser Teilnehmer ab.



Adventaktion der Pfadfinder

Im Advent beschlossen die Späher und Guides (10-13 Jahre) und die Caravelles und Explorer (13-16 Jahre), Geschenkpakete für Flüchtlingskinder zusammenzustellen.

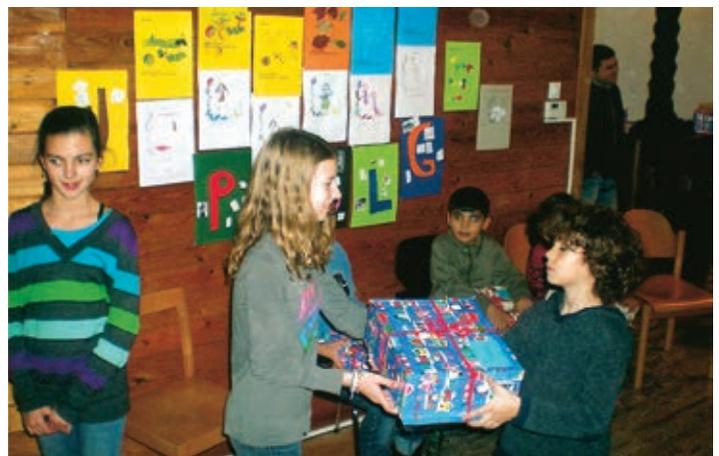
Nachdem wir in einer Gruppenstunde leere Schuhkartons mit buntem Papier beklebt hatten, ging es ans Befüllen der Schachteln. Neben „nützlichen“ Dingen packten wir Spielzeug, verschiedene Spiele, Malbücher und Zeichen- und Bastelmaterial in die Kartons.

Am 11. Dezember überbrachten die Caex ihre Geschenke den 6 Flüchtlingskindern in Völs. Sie besuchten sie im alten Feuerwehrhaus. Nachdem sie mit ihnen ein paar Runden UNO gespielt hatten, was allen großen Spaß bereitete, wurde angedacht, solche

Spielabende in Zukunft vielleicht öfter durchzuführen. Die Späher und Guides fuhren am selben Tag mit ihren Leitern nach Innsbruck. Im Pfarrheim der Pfarre St. Nikolaus trafen sie sich mit 12 Flüchtlingskindern. Diese wohnen z.T. auf der Hungerburg, z.T. sind sie im Pfarrheim untergebracht. Nach einer Vorstellungsrunde spielten wir ein paar Bewegungsspiele, wobei fehlende Deutschkenntnisse kein Nachteil waren. Alle, auch einige Erwachsene, die mit den kleinsten Kindern mitgekommen waren, machten mit Begeisterung mit. Danach übergaben wir unsere Geschenkpakete.

Wir hoffen, dass wir damit den Kindern, die es im Leben nicht so gut getroffen haben wie wir, das Gefühl geben konnten, bei uns willkommen zu sein.

Späher und Guides



gärtnerei peer

völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

**ulli's
blumenshop**
völs, tel: 0512/303784
**blumen peer
markthalle**
Hochzeitsdeko, Sträuße für
jeden Anlass, Trauerfloristik

Die Lederhosenrunde Völs

lädt wieder alle recht herzlich zum
Ball am „Unsinnigen“ Donnerstag ein.

Wann: 4. Februar 2016
Wo: Theatersaal – Dorfplatz
Einlass: 19.00 Uhr
Musik: Tiroler Alpenkavaliere

**Happy Hour**

von 19.30 bis 20.30 Uhr,
Wiener Schnitzel
mit Kartoffelsalat
um hexenhafte € 4,80

**SPORTKLUB VÖLS**

Sektion Ski



Ortsschülerskitag 2016 Alpinski und Snowboard für die Schüler der Marktgemeinde Völs

Ausschreibung

Der Sportklub Völs, Sektion Ski, führt am Samstag, den 23. Jänner 2016 das Ski- und Snowboardrennen 2016 für die Schüler der Marktgemeinde Völs durch.

Ort:	Kühtai - Skilifthag Sonnenlift		
Bewerb:	Riesentorlauf in einem Durchgang		
Klassen:	Bam 1	m + w	Jg 2010 + jünger
	Bam 2	m + w	Jg 2009
	Ki 1	m + w	Jg 2008
	Ki 2	m + w	Jg 2007
	Ki 3	m + w	Jg 2006
	Ki 4	m + w	Jg 2005
	Ki 5	m + w	Jg 2004
	Sch 1	m + w	Jg 2003
	Sch 2	m + w	Jg 2002
	Sch 3	m + w	Jg 2001 + älter

Start: Samstag, 23.1.2016, 13.00 Uhr
Nennungsschluss: Donnerstag, 21.1.2016
Siegerehrung: Samstag, 23.1.2016,
18 Uhr im Mehrzwecksaal der NMS Völs

Nennungen: Schüler der Volks- und Neuen Mittelschule Völs melden sich mit den ausgegebenen Anmeldeformularen an der jeweiligen Schule an. Die Anmeldungen in den Kindergärten werden

ebenfalls abgeholt. Völscher Schüler, die auswärts eine Schule besuchen, können ihre Teilnahme beim Sektionsleiter Ski des Sportklubs, Pepi Lentsch, 6176 Völs, Thurnfelsstraße 29, Tel. 0664/73 74 75 54 oder per e-Mail: pepilentsch@aon.at bekannt geben.

Liftkarte: Für Kinder, die kein Freizeitticket für das betreffende Skigebiet besitzen, wird eine verbilligte Tageskarte zum Preis von € 6,- plus € 2,- Einsatz angeboten.

Wettkampfbestimmungen: Mit Abgabe der Nennung wird bei Minderjährigen das Einverständnis der Eltern und generell das Vorhandensein eines entsprechenden Versicherungsschutzes vorausgesetzt.

Der Verein lehnt jede Haftung für Unfälle und daraus entstehende Folgeschäden gegenüber Wettkämpfern und auch dritten Personen ab.



Völser Große
Gratis-Tombola
2016
Kinderfasching

Samstag, 6. Februar, ab 14 Uhr
Neue Mittelschule (Turnsäle)

Ein bunter Faschingsnachmittag für alle von 0 bis 99.
Wir freuen uns auf Euer Kommen!

AAB VÖLS

Feuerwehrball Völs

16.01.16

Veranstaltungszentrum Blaike

Es unterhalten Sie:
Die Bärigen Tiroler
Comedian Markus Linder

Einlass ab 20:00 Uhr | Eintritt 8,00 €

TISCHRESERVIERUNGEN:
T.: (0512) 30 32 22
VON 11.01.2016 BIS 15.01.2016
VON 19:00 BIS 22:00 UHR

ABHOLDIENST:
VON 19:30 BIS 21:30 UHR
AN JEDER BUSHALTESTELLE
IN VÖLS



John Rieger 2015

COUNTRY NIGHT

Jungmusiker Völs

MUSIKKAPELLE VÖLS

Country Band:
ROAD CHICKS



Für das leibliche Wohl ist gesorgt!



Beginn: 19 Uhr

Eintritt:
Freiw. Spenden,
Einlass: 18 Uhr,
VZ Blaike Völs



JÄNNER

30.



Jeep



MEISINGER

NUR AUTOS IM KOPF
6176 Innsbruck - Völs
0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.